



# EDITORIAL

Po lo mimerô trâi.

Prâo sù, lo tsautein l'è vîa, du que no sein dzà âo mâi de noveimbro. La dzalâie blyantse l'è arrevâie prâo tâ, pudreint âo matin lè prâ et lè curtî.

Totè lè dzein, ora, vâyant bin que la terra se rètsaude d'annâie ein annâie, que lè mèsson et lè veneindze arrevant pllie toû que lâi a cinquante annâie ein dèrrâi; et mîmameint lè hiaute montagne queminçant à tsesî pè la mau que lè glyèce fondant, leu que tîgnant lè rotse liettâie bin einseimblyo, et tot vin avau. L'è veré que, dein sti mondo, nion djamé n'a bin su dere yô l'è que no z'allein. Et dinse, lâi ein a que se fant onna couson de la mètsance et diant tot po no z'èpouâirî.

Mâ sant-te pllie sâdzo, cliiâosique que restant treinquillo ein crâiseint lè bré ?

Eintre la pouâire que no paralyse et lo laissî-fére bètâ, dusse bin avâi on tsemin po l'ècheint et onna pllièce po 'n'acchon resenâblya.

## Promenârda vè la fin dâo tsautein.

Aprî lè raveu que no z'eiin z'u sti tsautein, la plyodze l'è tot parâi vegnâite et âo quemincemeint de setteimbro, mè su de: tè faut allâ fére onna veriâ dein lè boû dâo Dzorât guegnî se lâi arâi quauque bolet à rapertsî. -Assetoû de, assetoû fé- .

Per on biau dzo, mè su eimbantsî dâo côté de Cossalle et Penâ. Fasâi bin galé, lâi avâi bin quauque niole mâ fasâi tot parâi prâo tsaud et y'èté èbahî de ne min vère de tavan; y'èté porteint dein lâo payî. N'é min trovâ de bolet et su salyâ dâo boû; lâi avâi tot proûtso daî z'hommo que tserdzîvant de l'aveinna avoué on applyâ de doû bî tsevau. Mâ seimblyant que l'îre dâi monture, que l'ètant asse treinquillo que quand on va tserdzî dâi sapalon por Tsalande.

Mè su approutsî et aprî lâo z'avâi de bondzo, lâo z'é dèmandâ cein que l'avant fé à lâo tsevau que n'avant min de tavan. - Oh! que repond clique que l'ètâi su lo tsè; sti an, on a ètâ bin treinquillo; l'eiin è porteint salyâ dâi balle covâie, mâ cliâo que sant valyeint et ein bouna santâ, ye partant tot tsaud por lo revon dâo lé, yô trâovant dâi mouî de balle dame et damuzalle que l'ant aôblyâ de sè veti, que sè promeinnant de cé de lé. Cein fâ de la balla tsè, bin proûpra et que chein tant bon, yô lè tavan pouant sè plliantâ et tourdzî à reboulye-mor sein s'eincoblyâ dein lè pâi quemet su lè tsevau et lè bâo. L'ant tant de plliésî que lâi restant et ne revîgnant

pas. - No reste bin quauque borgno et quauque z'estropiâ que ne pouant pas allâ bin lyein, mâ bin poû et noûtre bête sant benése et no assebin. - Vo sarâ d'accoo avoué mè que lè bagne l'ant quand mîmo dâo bon.

Luc dâi tsamp.

oo

## Lè dâi.



Podzet dein l'îguie l'è tsesâ

Lètse-potse l'a ramassâ

Grand-dâi à l'ottô l'a portâ

Damusalla âo lyî l'a betâ

Guinguelin 'na sepetta lâi a prèparâ.

## Pour le numéro trois

C'est sûr, l'été est loin, puisque nous sommes déjà au mois de novembre. La gelée blanche est arrivée assez tard, poudrant au matin les prés et les jardins.

Tous les gens, aujourd'hui, voient bien que la terre se réchauffe d'année en année, que les moissons et les vendanges arrivent plus tôt qu'il y a cinquante ans; et de même, que les hautes montagnes commencent à s'écrouler parce que les glaces fondent, elles qui tiennent les rochers attachés bien ensemble, et tout vient en bas. C'est vrai que, dans ce monde, personne n'a jamais bien su dire où nous allons. Et ainsi, il y en a qui se font un souci du diable et racontent n'importe quoi pour nous faire peur.

Mais sont-ils plus sages, ceux qui restent tranquilles en se croisant les bras?

Entre la peur qui nous paralyse et le laisser-faire stupide, il doit bien y avoir un chemin pour le bon sens et une place pour une action raisonnable.

---

## Promenade à la fin de l'été

Après les chauds rayons que nous avons eus cet été, la pluie est cependant venue et, au commencement de septembre, je me suis dit: il te faut aller faire une virée dans les bois du Jorat et guigner s'il n'y aurait pas quelques bolets à ramasser. - Aussitôt dit, aussitôt fait-. Un beau jour, je me suis embrayé du côté de Corcelles et de Peney. Il faisait bien joli, il y avait bien quelques nuages mais cependant il faisait assez chaud et j'étais étonné de ne pas voir de tavans; j'étais pourtant dans leur pays. Je n'ai point trouvé de bolets et je suis sorti du bois; il y avait

tout près des hommes qui chargeaient de l'avoine avec un attelage de deux beaux chevaux. Il me semblait que c'étaient des montures, qui étaient aussi tranquilles que quand on va chercher des sapins pour Noël .

Je me suis approché et après leur avoir dit bonjour, je leur ai demandé ce qu'ils avaient fait à leurs chevaux pour qu'ils n'aient point de tavirus. - Oh! que répond celui qui était sur le char; cette année, on a été bien tranquille; il en est pourtant sorti des belles couvées, mais ceux qui sont vaillants et en bonne santé, ils partent directement au bord du lac, ils y trouvent des quantités de dames et de demoiselles qui ont oublié de s'habiller, qui se promènent de-ci de-là. Ça fait de la belle chair, bien propre et qui sent bien bon, où les tavirus peuvent se planter et sucer à bouche que veux-tu sans s'emmêler dans les poils comme sur les chevaux et les boeufs. Ils ont tant de plaisir qu'ils y restent et ne reviennent pas. Il nous reste bien quelques borgnes et quelques estropiés qui ne peuvent pas aller bien loin, mais bien peu, et nos bêtes sont bien aises et nous aussi. - Vous serez bien d'accord avec moi pour convenir que les bains ont quand même du bon.

Luc des Champs

---

Les doigts

Pouce -l'index -le majeur -l'annulaire - l'auriculaire

Le pouce, dans l'eau, est tombé, .

L'index l'a ramassé,

Le majeur à la maison l'a porté,

L'annulaire l'a mis au lit,

L'auriculaire une petite soupe lui a préparé.

## À la poûsta.

On hommo vin tsertsî on paquiet.

- Voûtro nom se vo pllié.

- Luvi, sein "P".

- Estiusâde ... ?

- Luvi, sein "P".

- Mâ lâi a min de "p" por Luvi !

- Ma fâi na. Cein fâ dzà dou yâdzo que lo vo dio.

o o o o o o o o o \*\*\*\*\* o o o o o o o o

## Granne d'ècheint.

*Quand te te trâove dâo côté dâo pllie grand nombro  
dâi dzein, l'è lo fin momeint de t'arretâ et de mousâ.*

*Mark Twain*

Lo mondo è plliein de lâivro admirâblyo que nion ne  
lyè.

Umberto Eco

*Mettre de l'oodre dein 'na bibliothèca, l'è 'na manâira  
de fére 'na critica sein tapâdzo.*

*Jorge Luis Borge*

---

À la poste

Un homme vient chercher un paquet.

- Votre nom s'il vous plaît?

- Louis, sans « p ».

- Excusez.... ?

- Louis, sans « p ».

- Mais il n'y a pas de « p » pour Louis!

- Ma foi non. Ca fait déjà deux fois que je vous le dis.

---

### Graines de bon sens

Quand tu te trouves du côté du plus grand nombre des gens,  
c'est le fin moment de t'arrêter et de réfléchir.

Mark Twain

Le monde est plein de livres admirables que  
personne ne lit.

Umberto Eco

Mettre de l'ordre dans une bibliothèque,  
c'est une manière de faire une critique sans tapage.

Jorge Luis Borge

## Lo pllie biau travau dâo Rhoûno.

L'è on meriâo galé, galé  
Vo séde bin, l'è noûtron lé !  
L'è sâdz' et blyû, mâ tot d'on coup  
Meine onna vià de casse-cou :  
Ah ! Lo Hiaut-Lé l'è on sauvâdzo  
Quand ye bâ Tsillon, dein sa radze !  
Mâ cein ne doure pas grand tein,  
Lo sêlâo rî dein lo matin  
Et lo meriâo revin galé  
Câ l'è bin dinse, noûtron lé.

Vâide, l'è blyû, roûse âo bin vè  
Quemet la zaque âo Comte Vè  
Avoué per cé, per lé dâi grève ...  
Dinse ye va tant qu'à Dzenèva.  
Tandu que Ripaille fâ segne  
À n'on Vufflin, permi lè vegne.  
Evien, Losen' ein bon vesin,  
Sè diant bondzo tot soreseint  
Ein sè mereint, l'è tant galé,  
Lè vâide-vo ? - dein noûtron lé.

Oï, doû vesâdzo sè mîrant  
Tandu que lè barque lâi vîrant  
De cé, de lé ein long, ein lârdzo  
N'ant-te pas lo mîmo leingâdzo ?



Ne p Mîmo couson, mîmo travau,  
Du la montagne à lé d'avau.

Et tè, Rhoûno, tant qu'à Marseille  
Permi lè boû, permi lè treille,  
Cein que t'a fé de pllie galé,  
Te lo sâ bin, l'è noutron lé !

*E. Jaunin-Duperrex*



## Le plus beau travail du Rhône

C'est un miroir joli, joli  
Vous savez bien, c'est notre lac!  
Il est sage et bleu, mais tout d'un  
coup  
Il mène une vie de casse-cou: Ah !  
Le Haut-lac est un sauvage Quand  
il bat Chillon, dans sa colère! Mais  
ça ne dure pas longtemps,  
Le soleil rit dans le matin  
Et le miroir redevient joli  
Car il est comme ça, notre lac.

Voyez, il est bleu, rose ou bien  
vert  
Comme la veste au Comte Vert  
Avec par ci, par là des grèves. . .  
Ainsi il va jusqu'à Genève.  
Tandis que Ripaille fait signe  
À un Vufflens, parmi les vignes.  
Evian. Lausanne en bons voisins  
Se disent bonjour tout  
souriants  
En se mirant, il est tant joli  
Les voyez-vous? dans notre lac.  
Oui. deux visages se mirant  
De ci, de là, en long, en large  
N'ont-ils pas le même langage?  
Ne peut-on pas aller partout:  
On peut partout se bien parler!  
Car le patois du beau Valais  
Du pays d'Arles et du Chablais,  
Du Grand District et de La Côte  
N'a pas différence qui vaille!

Tous les voisins de notre Rhône  
Ont la même eau, la même  
faune,  
Les même soucis, les mêmes  
travaux,  
De la montagne au lac en bas.

Et toi, Rhône, jusqu'à Marseille  
Parmi les bois, parmi les  
vignes,  
Ce que tu as fait de plus joli,  
Tu le sais bien, c'est notre lac.

E. Jaunin-Duperrex

## Lo G 8.

Tot parâi, cô l'arâi mousâ, tsî lè bravè dzein de nôûtron galé payî, que lâi ausse de per lo mondo onna taula nioquerî ! A te vo fére plyorâ lè tsein, einvèssâ lo fedzo et reboulyî lè z'esprî ! Qu'a-te mousâ, clli petseган de presideint dâi Français, de fére dèvèssâ per Evian on pucheint panâi de "crabes" de totè sortè, qu'on reincontre à l'eintor de nôûtra planèta. Lâi a mîmameint nôûtron prèsideint de la Confédérachon - que l'è on bocon pllie petita - que l'è vegnu lâo totsî la biocetta. Clliâo "crabes", que vo dio, sant dâi z'hommo qu'on di que sant lè pllie pucheint de per lo mondo , mâ, quand sant tot nu por allâ à la bâte, n'ant rein mé de pllie que lo pllie poûro dâi pandoure. Cein que tsandze, tsî quauque z'on, l'è la colâo de la pî, mâ sant assebin tot aleingâ, dâi meinna-mor que se crâyant de pouâi menâ lo mondo à lâo guisa. Mâ, quand sè retrâovant einseimblyo, l'ant bin de la peinna por s'arreindzî, quemet lo Bon Diù l'a fé por l'eimbrelicoquâie dâi leinguè per la tor de Babet, du cein que quequelyant tî à lâo fachon. Mâ clliâo trevougne ne lè z'eimpatsant pas de lâo retrovâ einseimblyo dèveron 'nna trâblya por medzî dâi pucheint frecot, accompagnî dâi meillâo vin de nôûtrè cotî.

Quand ye devesant de l'Afrique, de bî savâi, eintre duvè golâie, fant dâi pucheinte recafalâie ein deseint que lè nègro sant quemet lè budzon : se vo

martsîde su 'nna budzenâire et que vo z'ein âi èclliaffâ onna pognà, ein resalye adî mé, âobin ye sant quemet lé ratte per lo granâi, quand l'ant tota rupâ la granna, se tsercotant, se pespitant âo pi fére.

Lâi ein a ion que desâi : "No z'ein meillâo de lè lâissî fére, pas se mècliâ avoué leu, quitto à lâo z'einvouyî dâi canon, dai fusî et tot cein que faut por s'ètertî; dinse, n'arant pas fauta de no, farant prâo lâo mènâdzo mîmo!" Lè z'autro l'ant fiè dâi man.

Et por tsandzî de soudzet, cliiâo bourdzu bin repéssu, s'einmodant à batolyî su lo Proutso-Orient. Sè sant de sarâi lo mî de propousâ âi Djuî et âi z'Arabe de botsî de fére fronnâ la pûdra on coup tsî lè z'on, on coup tsî lè z'autro, mâ lâi a rein que prise, tandu que sè mermedzant, sè tyassant eintre leu, ne vant pas fére lè martchand de poûro per lo mondo.

Epu, ion de cliiâo gueledié, vetu d'onna granta roulière blliantse seimblyâblya à stasse de noûtron ministro âo prîdzo, âo motî, on bocon de panaman attatsî su la tîta avoué 'nna cordetta nâire, - qu'on lâi di on turban -, onna grôcha barba nâire, s'einmode à quequelyî dein son leingâdzo qu'on lâi comprein gotta, su lè payî dâo Golphe, por sè mourgâ de l'Amérique que n'a pas ètâ fotyâ de fére yètsâ Sadam et Ben Laden. Cliiâo dûve tsaravoûtè que sè catsant quemet dâi rattè dein lâo derboûnâire et

que sè ressalyant de lâo bu de tein z'ein tein por fére à vère que sant adî de clli mondo... Epu, l'è bin galé d'einvyâi l'Irak per vouêtr'armâie, mâ vo n'âi pasournâ de vère lè z'èpèlûve. On Américain lâi repond que por li, l'è lo pètrolò que compte, por lo resto, lâi a pas fauta de tant batalyâi.

L'è dinse que clliâo meinna-mor que sant restâ on par de dzo per Evian, n'ant pas pu tsandzî grand tsoûsa de cein que va pas de per lo mondo, et dan, einsemblyo, l'ant décidâ de rein décidâ.

Sè sant pas mau fotu dâi z'intermondialistrè que sè sant dèplliècî du pertot ein massa, sè crâyeint de venî lé z'èpouâirî. Por mâitrèyî sta beinda de tâdié, la Suisse a mobilisâ 'nna boun'eimpartyâ de son armâie, dâi z'avion, dâl z'hélicotèro, dâi barquè su lo Léman, tî lè gâpion dâo payî et mîmameint onna tropa de gâpion de per lè z'Allemagnè, dressâ quemet dâo tein d'Hitler, que n'arâi pas fé tant bî lè tousenâ. Mâ, tot cein n'îre que 'nna pucheinta risa qu'a cotâ bin tchè à noûtron payî du que lè précaut de Dzenéva et de Losena l'avant dècidâ de ne pas brusquâ lè z'intermondialistrè, falyâi pas que la police sè montre, mîmameint se clliâo fregueye frésâvant tot per la vela, cein que l'ant pas manquâ de fére. Epu, teindre onna corda ein travè de l'autotserrâire, su lo pont de la Meintuva, avoué à tsaque bet, on tâdié ganguelyî por la tenî teindyâ ! Su cein, arreve on gâpion sutî que châote-bas de sa pètolâre et n'a pas

émalyî de tsaplyâ la corda avoué son coutî de catsetta, et craque ! A-te-que lo ganguelyî qu'îre de la pâ d'avau dâo pont, va s'aplyatrâ dein lo riau. L'îre on Anglais; bin fé por li. N'avâi pas fauta de venî d'asse lyein por coudyî fére on carambolâdzo su sta tserrâire. Prâo sû s'ein vâo rassovent du que l'îre on bocon dèmmarmalâ; l'a du passâ sa crouyondze à l'èpetau.

Ora, lo "G 8" l'è passâ... Adan, brâvè dzein, dite-me vâi cein que l'a tsandzî per lo mondo? Vo repondo : rein dâo tot ! Du que lo mondo è mondo, la nioquerî rondze tot à la rionda !

Fanfoué dâo Lé

\*\*\*\*\*

## La cratche de fènna.

Quand on tsin âo bin on tsat sant einmoralyî, quemeint remîdo, lâi a rein d'autro que de sè lètsî, tant que sèyant guiérî.

L'autr'hî, y'é lyè su on papâi tot on discoû su ... la cratche de fènna. Cein vo z'èbaye ? - Mè assebin ! Diant que, pè lè z'Amèrique, lâi a dâi dzein prâo sutî, dâi docteu âo bin n'ein sé rein quie que l'ant trovâ que lâi a rein que vau mî que la cratche de

## Le G 8.

Tout de même, qui aurait pensé, chez les braves gens de notre beau pays, qu'il y ait de par le monde une telle balourdise ! À vous faire pleurer les chiens, à vous retourner le foie et vous troubler les esprits ! Qu'a-t-il pensé, ce grand drôle de président des Français, de faire déverser à Evian un puissant panier de crabes de toutes sortes, qu'on rencontre à l'entour de notre planète. Il y a même notre Président de la Confédération - qui est un rien plus petite - qui est venu leur serrer la pince. Ces "crabes", que je vous dis, sont des hommes dont on dit qu'ils sont qu'ils sont les plus puissants du monde, mais, quand ils sont tout nus dans leur baignoire, n'ont rien de plus que le plus pauvre des pandours. Ce qui change, chez quelques-uns, c'est la couleur de la peau, mais ils sont tout aussi alangués, des grands bavards qui s'imaginent pouvoir mener le monde à leur guise. Mais quand ils se retrouvent ensemble, ils ont bien de la peine à s'arranger, comme le bon Dieu l'a fait pour la confusion des langues à la tour de Babel, parce qu'ils bégayent tous à leur façon. Mais ces empoignades ne les empêchent pas de se retrouver ensemble autour d'une table pour manger des puissants repas, accompagnés des meilleurs vins de nos coteaux.

Quand ils parlent de l'Afrique, c'est évident, entre deux gorgées, ils poussent de grands éclats de rire en disant que les Noirs sont comme les fourmis : si vous marchez sur une fourmilière et que vous en avez écrasé une poignée, il en ressort toujours plus, ou bien ils sont comme les souris dans le grenier, quand elles ont tout mangé le blé, elles se chicanent et se battent à qui mieux mieux.

Il y en avait un qui disait : "Mieux vaut les laisser faire, pas se mêler avec eux, quitte à leur envoyer des canons, des fusils et tout ce qu'il faut pour s'anéantir; ainsi, ils n'auront pas besoin de nous, ils feront bien le ménage eux-mêmes!" Les autres ont applaudi.

Et pour changer de sujet, ces pansus bien repus se mettent à bavarder du Proche-Orient. Ils se sont dit : le mieux, ce serait de proposer aux Juifs et aux Arabes de cesser de faire gronder la poudre un coup chez les uns, un coup chez les autres, mais il n'y a rien qui presse. Pendant qu'ils se chamaillent, se tuent entre eux, ils ne vont pas faire les marchands de pauvres par le monde.

Et puis, l'un de ces hurluberlus, vêtu d'une grande blouse blanche semblable à celle de notre pasteur au culte à l'église, un pan d'essuie-main attaché sur la tête avec une cordelette noire, - on l'appelle turban - , une grande barbe noire, se met à bégayer dans son langage auquel on ne comprend goutte, sur les pays du Golfe, pour se moquer de l'Amérique qui n'a pas été fichue de faire cesser Sadam et Ben Laden.

Ces deux crapules qui se cachent comme des taupes dans leur taupinière et qui se ressortent de leur trou de temps à autre pour faire voir qu'ils sont encore de ce monde

... Et puis, c'est bien joli d'envahir l'Irak par votre armée, mais vous n'avez pas fini de voir les étincelles. Un Américain lui répond que pour lui, c'est le pétrole qui compte, pour le reste, il n'y a pas besoin de tant batailler.

C'est ainsi que ces bavards qui sont restés quelques jours à Evian n'ont pas pu changer grand'chose de ce qui ne va pas dans le monde, et donc, ensemble, ils ont décidé de ne rien décider.

Ils ne se sont pas mal fichu des altermondialistes qui se sont déplacés de partout en masse, s'imaginant leur faire peur. Pour maîtriser cette bande de lourdauds, la Suisse a mobilisé une bonne partie de son armée, des avions, des hélicoptères, des barques sur le Léman, tous les gendarmes du pays et même une troupe de gendarmes d'Allemagne dressés comme du temps d'Hitler, qu'il n'aurait pas fait bon agacer. Mais tout cela n'était qu'une vaste rigolade qui a coûté bien cher à notre pays parce que les autorités de Genève et de Lausanne avaient décidé de ne pas brusquer les altermondialistes, il ne fallait pas que la police se montre même si ces vauriens brisaient tout dans la ville, ce qu'ils n'ont pas manqué de faire. Et puis tendre une corde en travers de l'autoroute, sur le pont de la Mentue (lire l'Aubonne) avec à chaque bout un idiot agrippé pour la maintenir tendue ! Sur ce, arrive un gendarme intelligent qui saute à bas de sa moto et n'a pas hésité à couper la corde avec son couteau de poche, et crâ ! Voilà que le bonhomme agrippé du côté aval du pont va s'étaler dans le ruisseau. C'était un Anglais; bien fait pour lui. Il n'avait pas besoin de venir d'aussi loin pour essayer de faire un carambolage sur cette route. Assurément qu'il va s'en souvenir parce qu'il était un peu désarticulé; Il a dû passer sa méchanceté à l'hôpital.

Maintenant, le G8 est passé ... Alors, dites-moi voir, braves gens, ce qui a changé de par le monde ? Je vous réponds : rien du tout ! Depuis que le monde est monde, la balourdise ronge tout à la ronde !

François Lambelet



fènna po tyâ dâi mouî de bîtette et po prâo tsoûse. Po quant à la cratche d'hommo, l'ant de que, de bî savâi, l'è pas asse bouna que stasse dâi fènne, mâ ... l'ant pas esppliquâ porquiè.

Adan, no z'avâ cein âoblyâ, no z'autre, câ, l'èducachon que no z'èin reçuva no z'a apprâi à mèpresî la cratche; du tein qu'on è tot craset, on no segnoûle que faut pas bavâ, cein vo fâ maunet; faut pas lètsî, relètsî âo lètsotâ tot cein que passe dèvant voutron mor, et pu, pè dessu tot, faut pas cratchî contro lè z'autro et cratsotâ tot dâo long.

Y'é mousâ ... et dein mon rassovent, vâyo adî ma mère-grand, qu'ètâi 'nna fèmalla de sorta, on èseimplyo po tote lè fènne dâi z'einveron. Eh bin !

- Quand on boute s'ètâi eincâoblyâ et que l'ètâi tsesâi su son nâ âo avâi lè dzenâo einsagnolâ, la mère-grand cratchîve tant que pouâve su son lètsepotse, pu, caressîve lo bobo, tot ein deseint quauque mot po raconsolâ et ... l'ètâi tot.

- Quand onna dzein arrevâve no fére vesite et qu'on ètâi tot botsard, la mère-grand pregnâi on

cârro de son pucheint fordâ ao bin trèsâi rîdo son motchâo de catsetta, lo treimpâve dein sa botse, et dâi yâdzo cratchîve dessu et panâve noûtron mor. Mâ ... quand vâyâi que l'avâi pas prâo cratse po atan de coffyérâ, la brava fènna no z'einvouyîve no dèbarboulyî ao bornî.

- Quand l'è qu'on avâi fé onna tatse su lè bî z'halyon de la demeindze, l'è remé avoué sa cratse que cein nettèyîve ao tot fin.

- Quand volyâve fére brelyî lè solâ, ye cratsîve su la brotse, la mère-grand ! Dinse, falyâi min de cerâdzo et lè solâ vegnant rovilyeint à tsavon.

Hommo, que vo z'îte ice avoué no, quand l'è que vo reçâide on dâo béson, que vo moille on bocon, vo faut pas fére ao dègotâ et rîdo panâ voûtron mor, câ, vo lo séde ora :

La cratche de fènna, l'è on remîdo dâo tounéro que vo mâidze, vo nettèye, vo z'imbibe po vo fére tot biau et tot vedzet !

Adan, vo faut vo relètsî lè potte !

Marie-Louise Goumaz

## La salive de femme

Quand un chien ou bien un chat sont blessés, comme remède, il n'y a rien d'autre à faire que de se lécher, jusqu'à ce qu'ils soient guéris.

L'autre jour, j'ai lu sur un journal tout un discours sur... la salive de femme. Ca vous étonne, moi aussi !

Ils disaient que par les Amériques, il ya des gens assez malins, des docteurs, ou bien je ne sais trop quoi, qui ont trouvé qu'il n'y a rien de mieux que la salive de femme pour tuer des quantités de bêtes et pour toutes sortes de choses. Pour quant à la salive d'hommes, ils ont dit que, selon leur savoir, elle n'est pas aussi bonne que celle des femmes, mais... ils n'ont pas expliqué pourquoi.

Alos, nous avons oublié ça, nous autres, l'éducation que nous avons reçue nous a appris à mépriser la salive : depuis qu'on est tout petit, on nous répète qu'il ne faut pas baver, parce que ça fait sale: qu'il ne faut pas lécher, relécher et lécher à petits coups tout ce qui passe devant votre bouche, et puis, par-dessus tout, il ne faut pas cracher contre les autres ni crachoter tout le temps.

J'ai réfléchi.... et dans mon souvenir, je vois toujours ma grand-mère, qui était une femme de sorte, un exemple pour toutes les femmes des environs. Eh bien!

Quand un gamin s'était encoublé et qu'il était tombé sur son nez, qu'il avait les genoux ensanglantés, la grand-mère crachait tant qu'elle pouvait sur son pouce, et puis elle caressait le bobo, tout en disant quelques mots pour consoler et... c'était tout.

Quand quelqu'un arrivait nous faire visite et qu'on était tout sale, la grand-mère prenait un coin de son puissant tablier ou bien elle tirait directement son mouchoir de sa poche, le trempait dans sa bouche, et des fois elle crachait dessus, et lavait notre museau. Mais, quand elle voyait qu'elle n'avait pas assez de salive pour autant de saleté, la brave femme nous envoyait nous débarbouiller à la fontaine.

- Quand on avait fait une tache sur les beaux habits du dimanche. c'est de nouveau avec sa salive qu'elle nous nettoyait ça au piccolo.

- Quand elle voulait faire briller les souliers, elle crachait sur la brosse, la grand- mère ! Ainsi, il fallait moins de cirage et les souliers devenaient tout brillants.

Hommes, qui êtes ici avec nous, quand vous recevez un doux baiser, qui vous mouille un peu, il ne faut pas faire les dégoûtés et vous dépêcher de nettoyer votre museau, car vous le savez déjà:

la salive de femme, c'est un remède du tonnerre qui vous soigne, qui vous nettoie, qui vous imbibe pour vous faire tout beau et tout vedzet !

Aors, il vous faut vous relécher les pottes!

Marie-Louis Goumaz

## DÂI Z'HOMMO SU LA BOUENNA (2)

Récit d'on payîsan-relodzî de la Vallâie de Djou

Tot a quemeincî la matenâ dâo vin et nâo de djanvié, dein l'ètrâblyo: no z'îrâ à governâ avoué lo pére que l'îre à bu d'aryâ la "Pindzon".

Y'avé tsampâ lo fèmé fro su la beruvetta et bin aloyî la courtena. Ye fé âo pére:

- Lè doû vî sant rîdo coincî dein lâo catset. L'è grand tein de lè tsampâ dein l'ètrâblyo âi modzon.

L'è à dere que derrâi lo nouveau l'è onn'autro ètrâblyo à modze quasu vouido: la mère lâi di: "l'ètrâblyo dâi damusalle". Lo pére me vouâte pè dèso la capetta, mouse onna vouârba et, regnâ, me repond:

- Po cein que l'è d'accoulyî avau la paille, l'è bon; lè vî, cein pâo atteindre.

Po on coup, ma fortse l'a bedâ lo fèmé. Qu'è cein à dere? Que diablo complliote-t-e? No z'èin adî âo tiu de l'hivè remouâ lè gro vî qu'avant profitâ. Lo pére l'a ordounâ, lâi a pas. Me su aguelyî su lo chola po dèguenautsî trâi botte de paille pè l'abat-fein. Sa reponsa me tsancrounîve tot parâi. Que vâo-te? Atsetâ dâi vatse? Âo bin cein arâi-te ôquie a vére avoué tot cein qu'on raconte de la guierra dâi Français contro lè z'Allemand? L'arâi-te oyu ôquie à la Municipalitâ hiè à né?

Du quauque tein on oû tote sorte de novalle que tousenant lè Combièr; que lè Français sè sant laissi

eincercliâ et que l'ant età défé doutrâi yâdzo; que sè sant dèbandâ pertot et n'ant pllie guiéro à medzî, et que roûdant tot dèpatolyû à travè lo Djura ein dèpeyeint lè ferme et lè tsalet.

Diû macî, lè poûste à la bouenna sant dzà vuardâ du grand tein pè noûtrè sordâ suisse; mâ on vesin qu'a dû allâ pè Vallorba dèvant-hiè a de que lâi avâi ein-lé on rîdo traffi de militéro, dzor et né.

Su lè papâi, no z'èin apprâi que lè Français l'ant z'u prâo mètsance et revè; qu'à Sedan, l'eimpereu Napolèion III s'è fé fotre onna dèdzalâie de tî lè dyâblo, et s'è laissî surprèindre et eingapiounâ!

Peinsâ-vo, clliâo Prussien: houî ceint mille, que s'ètant preparâ âo pecolon, bin eintrâinâ, bin armâ et tot.

Lè prècaut de l'armâie française l'ant dû rapertsî lè trope que s'ètant èparyè po refeçalâ onn'armâie, qu'on lâi a de: "*Armée de l'Est*". Lo gènèrà que l'ant nommâ l'avâi à nom Bourbaki.

Adan lè z'ant fé transportâ ein granta couâte pè tsemin de fè su Dijon, alegnî et ein-an! Sû que porrant retsampâ tî clliâo Prussien su Besançon, pu Belfô. Mâ l'affére l'a mau verî, du que lè trope d'on certain "Manteuffel" (cein que vâo à dere dyâbe d'hommo, âo bin hommo dâo dyâbe) lâo z'ant châotâ su lo dou à revè et lè z'ant attiûla âo Djura. Se desâi que l'avant fauta de précaut d'attaqua, de vicaille, tellameint que lè trope de reinfoo d'on certain Garibaldi à Dijon n'avant pas pu budzî po lè dèmèsantsî.

Tot cein tormeintâve lè Combièr; noûtra mère dèvesâve pllie guiéro face âo pére assebin tot refregnu.

Se lo pilier yô on peind lè dzouveno à mariâ l'usse êtâ onna pinte, l'ein arâi fé dâi balle recette! Po cein que tî lè dzo, dâi z'hommo et dâi fènne vegnant alugâ cein de novî que l'îre peindu.

Cein que n'a pas manquâ. Lo demâ treinta et ion de janvié, noûtron messié pionne pè lo velâdzo ein taboreneint et ein bouâileint sa publicachon. L'è rîdo de: mobilisachon gènèrâla. Tî lè z'hommo d'élite l'îrant appellâ po contenî et vouardâ lè sordâ de l'armâie Bourbaki, affautî et pe rein capâblyo de batalyî. Lo gènèrâ Clinchant l'a fé demândâ à Berne de pouâi travèssâ la bouenna avoué sè trope; sein quie, tî sè z'homme crèverant de fan âo bin sarant escofiyî pè lè z'Allemand. Et la Suisse l'a acceptâ.

Djuremeint, pllieinte et grôche discuchon dein lè z'ottô. Mè doû frâre l'ant dû bocliâ lo sà et modâ riche-raque vè lâo plyèce de mobilisachon.

Omeinte, no sarein vouardâ dein sti malheu! l'a de noûtra mère ein sospireint. Po quant à mè, su restâ, du que m'avant reformâ por cein que y'avé êtâ bin maufotu pè la coralye quand y'îro bouïbo vè cinq an.

On momeint aprî, l'îre peindu âo pilier que dein tsaque fû, on dusse sè preparâ à lodzî dâi militéro suisse et ein aprî, dâi sordâ français.

L'ourantyâ que bargagnîve du dèvant, sti coup, no tsèsîve dèssu. Lo pére l'avâi cein fin assounâ que

l'avâi prê de l'eimpâre à l'ètrâblyo.

----- \* -----

Adan, on pucheint traffi s'è eimmandzî dein tsaque ottô.L'a falyu d'à premi sondzî à lodzî cliâo sordâ, omeinte lâo dègotâ on djîto yô porrandroumî achottâ de la bisa. On a dètertenâ et dèseincombrâ yô sè pouâvant cutsî doû âo traî coo.

L'îre assebin lo fin momeint de trovâ quauque pâ prèvond dein l'ottô onna cagna po retreindre ein catson son erdzeint, lè papâi de famelye et lo pion de lanna.

Se l'îre pas la guierra, l'îre dâo mîmo, crâide-mè.

On a dènylî lè vîlye creverte, lè flyorâ et mîmo lè grelande percllioussse qu'on n'avâi pas bourlâ por cein qu' *"on sâ djamé, cein pâo oncora servî on yâdzo"*.

Mè peinsò, sti yâdzo l'îre boun adrâi arrevâ.

Lè z'hommo que no restâvant sè sant atèpî à dègarnî lè grandze dâi tsè, berror, trabetset et outro tsèdau achottâ po l'hivè.

Lè dzein allâvant de cé, de lé, s'activeint et guegneint ein catson dâo côté de L'Orieint et de L'Abbaye(se l'è qu'arrevant !) et tabousseint fermo d'on vesenâdzo à l'autro. Falyâi oûre lè discuchon et lè fènnè tot ein tracas.

- Pllie de mille coo, è-te possiblyo?

- Et assebin lè z'eimplliâ!

- À Diû mè reindo! Que va-t'on lâo balyî no que no z'èin justo cein que faut?

- Caise-tè! l'è la guierra, vo dio. Stâo sordâ sant



dâi rôute et dâi tsancre de grabelyou que vant tot rupâ, vouâidyî la câva, tot eincrotalâ dein l'ottô; et m'ein peinso oncò.

- Du cein lo pas qu'aprî leu, on arâ oncò on où à rondzî. Ne vant no lâissî que dâo fein eimbroulâ et lè get po plyorâ!

- Aque! Câisî-vo! l'è de bî savâi que lè pégan et lo militéro vant se dègremelyî po no fournî dâo pan et de la vicaille. Assurâ que lo capiténo que lodze tsî Davî Rochat l'a de. L'ant dein lè z'arsenâ de Mordze, Einverdon et Losena dâi moûi de blyâ de resèrva que lo Consè fèdèrâ à Berna l'a ordounâ de fére à livrâ âi bolondzî po no z'aidyî à lè dèssaffamâ. Cein l'a modâ vouâi, vo dio!

Po cein que l'è dâo momeint que vindrant, se desâi permi noûtre sordâ que cein porrâitsesî outre la né âo lo leindèman à la matenâ; que noûtron Etat-majò fèdèrâ l'avâi prâo à déblyottâ avoué lè Français pè Les Verrières, que l'è on velâdzo quasu su la bouenna dâo côté de Nâotsatî.

Noûtre sordâ suisse l'ètant trétî dâo bataillon vaudois quarante-cin, qu'ètâi arrevâ sti demâ treinta et ion de djanvié vè lè quatr'hâore. Seimblyant ma fâi tî dâi brave coo, d'attaqua et coummeindâ bin adrâi.

l'ant<sup>5</sup> eincarratâ lo bureau de compagnî dein l'ècoula, que fasâi assebin poûsto de contrôle po lo velâdzo et lè einveron. Lè z'ècoulî reinvouyî taquenassîvant d'on vesenâdzo à l'autro, questiounâvant et tousenâvant sein dècessâ lè

militéro de pequiet vè lè z'ottô:

- Quand l'è qu'arrevant ?

- Lè z'âi-vo yu ?

- Guiéro que sant ?

- Lo Djan-Maurice di qu'arrevant pè la tserrâire de Mouthe, mâ su prêt à fremâ que lâi ein a que vindrant pè lo Risoux, po cein que su la tserrâire, lè Prussien lè foutrant facilo avau !

Assurâ que sta né dâo treinta et ion de djanvié, dâi Combier l'ant cutsî avoué loa pouâire âi bouî et lâo fusî âo tsevet.

Avoué lo père, on s'ètâi balyî lo mot po veillî tsacon la mâitî de la né, se dâi coup cliâo Bourbaki dussant arrevâ à novîyon.

À la prinm'auga dâo leindèman prem'auga, lâi avâi min seize pè on tein greset. Assetoû que l'a z'u botsî d'aryâ, lo pére s'è eimbantsî po allâ âi z'informachon dâo côté de la pinta "*Les Trois Suisses*". Tot l'îre bin treinquillo pè lo velâdzo.

Ma mère l'è arrevâie su lo leindâ de l'ètrâblyo et m'a de:

- Ma fâi, Alidor, crâyo que no foudrà omeinte doû crebelyon de truffye po la sepa.. Alluma lo fû po couâire âi caïon, eimplye-mè lo tsaudèron, ein aprî vin m'aidyî à plyemâ lè truffyè !

Outre la né, dâi patrouille l'avant modâ vè la bouenna et lè z'avant-poûsto; su Lè Plânoz, Comba Nâira, la Djèque et Rotse tsampion pè lo tsemin dâi

z'Aubè. L'avant assoutsî que porrant arrevâ assebin du Tzapella-dâi-Boû pè la vy dâi z'êtsîle (que l'è lo seindâ yô s'einfattant cliâoque que traffiquant ein fraudâ avoué la France et djûvant âo tsat et à la ratta avoué lè gabelou).

On îre tot ein on yâdzo tiurieu et eincousenâ.

Lâi avâi qu'à dzoûre.



- Ein vâitcé ! l'ant bouâilâ vè lè trâi z'hâore quauque bouïbo de boute que dzâoquâvant su la tserrâire. De cé, de lé, pè dèvant lè ferme, noûtrè dzein sè sant branquâie.

Nâira su lo blyan de l'hivè, onna longa fela d'hommo et de bête tsemenâvant, du L'Orient vè lè Bioux. Cein piotounâve prâo pllian, à s'èbahî se l'allâve po dè bon. Mâ aprî onna vouârba, s'è bin yu que cein bazottâve bré et tsambe sein dècessâ, et que cein piautâve tot parâi, ein andaleint quemeint on pucheint mille-patte.

Quand l'è z'u que s'ètant rapproutsî, on a yu qu'ein avant-gârda vegnant quatre sordâ suisse et on sergeint; ein aprî, onna dyîzanna de moulet que n'îrant pllie que dâi carcan tot eincrotalâ. Lè z'hommo que lè montâvant allâvant clieinnâ, mouet, et mordiou, quin spetâclio, quinna miséra su stâo coo...

Dâi maulebâogro, dâi guieu, vo dio ! Dâi vesâdzo à vo z'èpouâirî, lè djoûte crâose so lè pâi de barba maunette, lè get tant einfoncî dein lâi tsergne que seimblyant dâi revegneint.

L'îrant dâi sordâ de l'einteindeince; stisse avoué on solâ et on sabot, clique avoué pi doû tsausson que l'avant pèsu lè talon, on autro ein costumo dèfreguelyî et ravaudâ avoué dâi feçalle.

Lo luteniein d'artillerî que chèvâi l'avâi lè pî dein dâi croûye choque, lè tsausse dègourchè tant qu'âo dzênâo et dâi bocon de patte einvortolyî su lè tsambè.

Cliâoque qu'allâvant à pî n'îrant pllie que dâi z'ombre de sordâ; fasant mé à crâire à dâi galapiat et dâi fou d'outse que dâi sordâ !

Dyâbe lo pas que stâo coo l'îrant trétî affautî et mafi à s'ètèdre.

Martsîvant arenâ la mena sombra, sein dèpondre et sein dèvesâ, po sè mènadzî. On n'ouyâi que lè pî que piotounâvant dein la nâi et qauque yâdzo lè toussâie et lè ranquemallâie dâi coraille malârde. Lâi ein avâi que s'appouyîvant su un chèton, dâi z'autro que cantsîvant avoué onn' espèce de bequelye de câodra, ein trâineint dâi guiette de trîdzo que l'avnt mé de terra que d'ètoffe.



Lè carlette rodze l'îrant tote gresassûe, et dèso lè capote se vâyi dâi patte coffe et einsagnolâie. Cein l'êtâi d'on èpouârâo à vo balyî la pî d'ouye. Pè cé, pè ice, llâi ein avâi ion que châisâi ein se crampoûneint âo bré d'on camerârdo mein affautî.

De ma viâ se l'é cein yu !

So lè grelande et lè vesâdzo ravadzî se catsîve on outro vesâdzo que tsî no nion n'a z'u yu : la guierra. Tsô ion, tsô doû, defelâvant tot dâo long de la tserrâire eintre lè mouî de nâi. Crâyo que dein sti momeint onna granta pedyî l'a eimprâi lo tieu dâi Combier dèvant sta miséra effroyâblya.

Et du adan, l'ant comprâi que stâo dzo que vindrant, lâo foudra pas balyî pè demi-mèsoura.

Lo vîlyo Sami l'a fé :

- L'è quemeint dâo tein dâi z'Autrichiens !

Noûtra vesena Marie-Djane tot d'on coup s'è catsî lo vesâdzo dein lo fordâ et s'è revèryâ dein la cousena po plyorâ.

Dèvant l'ottô, la mère, tota drâite, l'îre passâie quemet on linçu. L'a pi de, tot dâoçameint :

- Mon Diû ! À la gârda !

(À châidre.)

.....

*Porant copâ totè lè clliâo,  
mâ porant pas fére à botsî lo salyî.*

*Pablo Neruda*

## Des hommes sur la frontière (2)

Voyez-vous, tout a commencé le matin du 29 janvier, dans l'étable: nous étions en train de gouverner, le père et moi. Il finissait de traire la «Pigeon ».

J'avais sorti le fumier sur la brouette et bien bordé la courtine.

J'ai dit au père:

- Les deux veaux sont rudement coincés dans leur «cagnê ». Le moment est venu de les conduire dans l'étable à génisses. Il faut dire que derrière le nouveau il y a une autre étable à génisses presque vide que la mère appelle « l'étable des demoiselles ». Le père me lorgne par-dessous son capet de vacher, réfléchit un instant et, bourru, me répond:

- Pour descendre la paille, c'est bon. Les veaux, ça peut attendre.

Là, ma fourche a fait un à-coup dans le fumier. Qu'est-ce qui se passe? Que diable manigance-t-il? A la fin de l'hiver nous avons toujours déplacé les veaux qui avaient engraisé!

Mais, y'a pas, le père avait parlé. J'ai grimpé sur le pont de grange pour tirer en bas trois bottes de paille par le trappon. Tout de même, sa réponse me travaillait. Qu'est-ce qu'il mijote? Acheter une vache? Ou alors ça aurait-il quelque chose à voir avec tout ce qu'on raconte de la guerre franco-allemande? Ou a-t-il entendu quelque chose hier soir à la Municipalité ?

Depuis quelque temps, on entend toutes sortes de bruits qui inquiètent les Combiens: que les Français se sont laissés encercler et qu'ils ont été battus plusieurs fois; qu'ils se sont dispersés partout et n'ont presque plus à manger, qu'ils rôdent tout dépenaillés à travers le Jura en pillant les fermes et les alpages. Dieu merci. les postes de la frontière sont déjà gardés depuis longtemps par nos soldats, mais un voisin qui a dû descendre à Vallorbe avec le traîneau avant-hier a dit qu'il y avait par là-bas un sacré trafic de militaires, tant de jour que de nuit.

Par les journaux, on a appris que les Français ont eu bien de la guigne et des revers, qu'à Sedan l'empereur Napoléon III s'est fait battre à plate couture et s'est laissé surprendre et emprisonner! Vous pensez, ces Prussiens: huit cent mille hommes, fin prêts, bien entraînés, bien armés, et tout. Les

généraux de l'armée française ont dû rapercher les troupes qui s'étaient éparpillées afin de reformer une armée, qu'ils ont appelée Armée de l'Est. Le général qu'ils lui ont attribué s'appelait Bourbaki.

Alors, ils leur ont fait rallier Dijon en grande vitesse par chemin de fer, aligner et en avant! Sûrs qu'ils étaient de les voir repousser tous ces Prussiens sur Besançon, et ensuite sur l'Allemagne. Mais l'affaire a mal tourné, à cause des troupes d'un certain Manteuffel (ce qui veut dire homme du diable, ou bien diable d'homme), qui leur ont sauté sur le dos par derrière et les ont acculés au Jura. Il s'est dit qu'ils manquaient d'officiers d'attaque, de subsistance, et aussi que les troupes d'un certain Garibaldi à Dijon n'avaient pas remué le petit doigt pour les sortir de ce mauvais pas.

Toutes ces rumeurs tourmentaient les Combiens. Aux repas, notre mère en souci ne causait plus guère; en face, le père était tout aussi renfrogné. Si le pilier de commune avait été une pinte, elle aurait fait des belles recettes! Tout le jour, des hommes et des femmes inquiets venaient lire les nouvelles fraîchement affichées. Ça n'a pas raté. Le mardi 31 janvier, notre garde-champêtre parcourt le village en tambourinant et en brailant sa publication. Ce fut vite dit: mobilisation générale. Tous les hommes d'élite étaient appelés pour encadrer et garder les soldats de l'armée Bourbaki, épuisés et incapables de continuer la guerre. Le général Clinchant a fait demander asile à Berne et le passage de la frontière avec ses troupes; sinon, tous ses hommes crèveraient de faim ou seraient massacrés par les Allemands. Et la Suisse a accepté.

Jurons, gémissements et grosses discussions dans les foyers. Mes deux frères ont dû boucler le "modzon»" (sac à poil) et partir sur l'heure vers leur place de mobilisation.

- Au moins, on sera bien gardé dans ce malheur! a fait notre mère en soupirant. Moi, je suis resté, ayant été réformé à cause d'une grave pneumonie quand j'étais un mouflet de 5 ans.



Un moment après, on pouvait lire au pilier que dans chaque feu on devait se préparer à recevoir des militaires, suisses d'abord, et des français ensuite.. . Cette fois, l'orage qui couvait n'allait pas nous épargner. Le père l'avait bien pressenti en ménageant de la place à !' étable.

C'est alors qu'on monstre remue-ménage s'est emparé de chaque maison. En premier, il a fallu penser à loger tous ces soldats, au moins leur dégoter un coin où ils pourraient dormir abrités de la bise. A grand bruit, on a désencombré partout où pouvaient s'aligner deux ou trois gaillards.

(Ce fut aussi le moment de penser à trouver quelque part au fin fond de la maison un recoin pour planquer en cachette son argent, les papiers de famille et son bas de laine.)

Si ce n'était pas la guerre, c'était tout comme, vous pouvez me croire.

On a déniché les vieilles couvertures, les fleuriers, et même les nippes mitées qu'on n'avait pas brûlées parce qu' «on ne sait jamais, ça peut resservir un jour...».

Tu penses, ce jour était bel et bien arrivé.

Les hommes qui nous restaient se sont crochés à dégarnir les granges des chars, berrots, trabetssets et autres pièces de chédail remisées pour l'hiver.

Les gens allaient de-ci, de-là, s'activant et lorgnant sans trop le montrer du côté de l'Orient et de l'Abbaye (s'ils arrivaient! ...) et discutant ferme d'un voisinage à l'autre. Il fallait entendre les femmes tout en tracas.

- Plus de mille gaillards, c'est-y possible?

- Et encore les nourrir!

- Mon Dieu ! Qu'est-ce qu'on va leur donner, nous qui avons tout juste de quoi?

- Taisez-vous! C'est la guerre, je vous dis. Ces soudards sont des charognes et des voleurs qui vont tout « ruper », vider la cave, tout «emmerdoler» dans la maison, et je ne dis pas tout ce que je pense!

- Derrière eux, on ne trouvera même pas un os à ronger! Ils ne nous laisseront que du foin empissoté et les yeux pour pleurer!

- Arrêtez! Taisez-vous, bande de « piornes »! Tout le monde sait bien que ceux d'en bas et l'armée vont se décarcasser pour nous amener du pain et des vivres. C'est le capitaine qui loge chez David RoCHAT qui l'a dit, c'est sûr. Dans les entrepôts de Morges, d'Yverdon et de Lausanne ils ont des tonnes de blé de réserve, que le Conseil fédéral à Berne a ordonné de faire livrer aux boulangers pour nous aider à les nourrir. Je vous dis que ça a commencé aujourd'hui!

Quant au moment où ils arriveraient, le bruit courait chez nos soldats que ça pourrait être pendant la nuit, ou le matin suivant; que notre Etat-major était en grands pourparlers avec les Français par Les Verrières, un village droit sur la frontière du côté de Neuchâtel.

Nos soldats suisses étaient tous du bataillon vaudois 45, qui était arrivé ce mardi 31 janvier vers les 4 heures. Ils avaient ma foi tous l'air de bons gaillards, d'attaque et bien commandés.

Ils ont fait ouvrir l'église, et ont installé le bureau de compagnie dans l'école, qui faisait aussi poste de contrôle pour le village et les environs. Les écoliers mis en congé "taquenassaient" d'un voisinage à l'autre, questionnant et harcelant sans cesse les militaires postés en sentinelles près des maisons:

- Quand c'est qu'ils arrivent?

- Les avez-vous vus ?

- Combien est-ce qu'il y en a ?

- Le Jean-Maurice dit qu'ils arriveront par la route de Mouthe, moi je suis prêt à parier qu'il y en a qui viendront par le Risoux, parce que sur la route de Mouthe les Prussiens les descendront bien trop facile!

Avec le père, on s'était donné le mot pour veiller chacun la moitié de la nuit, si des fois ces Bourbakis étaient arrivés dans le noir en pleine nuit.

Le lendemain 1er février, il y avait deux pieds de neige fraîche par moins 16 et un temps grisé. Sitôt après avoir gouverné, le père est parti aux nouvelles du côté de la pinte "Les Trois Suisses". Tout était calme dans le village.

Ma mère est arrivée sur le seuil de l'étable et m'a dit:

- Ma foi, Alidor, je crois qu'il nous faudra au moins deux corbeilles de pommes de terre pour la soupe. Allume le feu pour la marmite aux cochons, remplis-moi le chauderon et après viens m'aider à peler les pommes de terre!

Pendant la nuit, des patrouilles étaient parties vers la frontière et les avant-postes; au Plaînoz, la Tèpe, Combe Noire, Roche Champion, par le chemin des Aubert. Certains prévoyaient qu'il pourrait aussi en arriver de Chapelle-des-Bois par la « Gy des Echelles» (un sentier tout raide où se faufilent ceux qui trafiquent en fraude avec la France et jouent au chat et à la souris avec les douaniers). On était à la fois curieux et inquiet.

Il n'y avait plus qu'à attendre. En voilà! ont crié vers les trois heures quelques gamins qui guettaient sur la route. De ci, de là, nos gens sont sortis et se sont plantés devant les fermes.

On voyait, sur le blanc de l'hiver, une longue file d'hommes et de bêtes qui cheminaient de l'Orient vers Les Bioux. Ça piétinait lentement, à se demander si ça avançait vraiment. Mais en regardant un moment, on a bien vu que ça ballotait bras et jambes, ça marchait quand même vers chez nous, en ondulant, comme un grand mille-pattes.

Une fois qu'ils se furent rapprochés, on a vu qu'en avant-garde venaient quatre soldats suisses et un sergent; derrière, une dizaine de mulets qui n'étaient plus que des squelettes de canassons, tout encrottés. Les hommes qui les montaient allaient, muets, affalés sur leur monture. Et mordieu, quel spectacle, quelle misère sur ces gaillards.. .

Des bandits, des gueux, je vous jure! Des visages à vous épouvanter, les joues creuses sous les poils de barbe crasseux, les yeux si enfoncés derrière les cernes qu'ils avaient l'air de revenants! Des épouvantails enchiffonnés, sales et éclopés, qui marchaient traqués par la mort...C'étaient des soldats de l'intendance; celui-ci avec un soulier et un sabot, celui-là avec seulement deux chaussons qui n'avaient plus de talons, un autre dans un costume déchiré et ravaudé avec de la ficelle...

Le lieutenant d'artillerie qui suivait avait les deux pieds dans des « crouïes » socques, les pantalons effilochés jusqu' aux genoux et des lambeaux de pattes enroulés autour des jambes.

Ceux qui allaient à pied n'étaient plus que des ombres de soldats; ils avaient plus l'air de vagabonds que de soldats !

De toute évidence, ces hommes étaient tous affamés et affaiblis, prêts à tomber d'épuisement. Ils marchaient, fourbus, la mine sombre, l'un derrière l'autre, sans parler. On n'entendait que les pas qui piétinaient la neige et parfois la toux déchirante des poumons malades. Il y en avait qui s'appuyaient sur un bâton, d'autres qui boîtaient avec une espèce de béquille de coudrier, en traînant des guêtres de triège qui portaient plus de terre que de tissu.

Les casquettes rouges étaient grisâtres, et des tuniques dépassaient des pansements sales et ensanglantés. C'était d'un épouvantable à vous donner la chair de poule. Par ci, par là, il y en avait un qui suivait en se soutenant au bras d'un camarade plus vaillant.

De ma vie, je n'ai jamais ça eu vu !

Sous ces guenilles et ces visages décharnés se camouflait un autre visage que chez nous personne encore n'avait vu en face: la guerre.

Un par un, deux par deux, ils défilaient sur la route entre les talus de neige. Vous pensez bien, dans un tel moment, quelle grande pitié s'est emparée du coeur des Combiens. C'était une effroyable misère. Et c'est alors que nous avons tous compris: dans les jours qui suivraient, il ne faudrait pas donner par demi-mesure. Le vieux Sami a fait:

- C'est comme au temps des Autrichiens!

Notre voisine Marie-Jeanne s'est tout à coup pris le visage dans son tablier et a couru dans sa cuisine pour pleurer.

Devant la maison. notre mère était debout, pâle comme un linge; elle a seulement murmuré, tout doucement: Mon Dieu! À la garde!

(à suivre.)

## Lo trossa-tîta

Guiéro ètant-te cliîo contemporan que sè sant balyî ceint treinta-sî (136) pournâ de man ?

Reponsa : 17 .

Po cein carculâ, lâi a 'nna formula :  $N \times (N - 1) / 2$ .

Mâ l'è possiblyo de trovâ avoué 'nna vouerbetta de rêflecchon.

À dou coo, A et B, lâi a rein qu'onna pournâ de man. À trâi: A, B et C, cein ein fâ trâi. A-B, A-C et B-C. À quatre : A, B, C, D. cein no balye :

A-B A-C A-D pu B-C B-D et po botsî C-D, ein tot sî. Dinse no z'èin 'nna tseinna :  $1 + 2 + 3 + 4 + 5 + \dots$  et vo pouâide continuâ tant qu'à que voutron totau sâi 136.

## Quasu lo mîmo

L'è lo tsautein, fâ tsaud. Onna martchanda de gliièce fâ dâi bî z'affére. Mâ l'a dâi tsaland penâblyo, l'arrevant ein beinda quemet lè z'ètornè su lo vegnoûblyo. Dein la premiêre tropa, volyant trêti dûve bole, mâ faut que totè sèyant differeinte, volyant rein de common eintre leu. Hirâosomeint, la martchande l'avâi djusto prâo sorte de gliièce po lè conteintâ. Mâ vâitcé qu'arrevant quaranta-cin bouîbo ein on yâdzo. Sant mein penâblyo. Mâ tsacon vâo on asseimbyâdzo bin à li et rein qu'à li. Pè bounheu, cein va remé bin adrâi.

Cein que vo z'è demandâ, l'è : guiéro ètant-te dein la premiêre tropa ?

(Reponsa âo yâdzo que vin.)

Ils pourront bien couper toutes les  
fleurs, ils ne pourront pas empêcher  
le printemps de venir.

Pablo Neruda

---

### Le casse-tête

Combien étaient-ils ces contemporains qui ont échangé  
136 poignées de main ? Réponse : 17 .

Pour ce calcul, il y a une formule :  $N \times (N - 1) / 2$ .  $136 \times 2$   
 $= 272$ .  $272 = 17 \times 16$

### Quasiment le même

C'est l'été, il fait chaud. Une marchande de glaces fait de  
belles affaires. Mais elle a des clients pénibles, ils arrivent  
en bandes, comme les étourneaux sur le vignoble. Dans la  
première troupe, ils veulent tous deux boules, mais il  
faut qu'elles soient toutes différentes, ils ne veulent rien  
de commun entre eux. Heureusement, la marchande avait  
juste assez de sortes de glaces pour les contenter.

Mais voici qu'arrivent 45 gamins d'un coup. ils sont moins  
pénibles. Mais chacun veut un assemblage bien à lui et rien  
qu'à lui. Par bonheur, à nouveau ça va tout juste.

Ce qui vous est demandé, c'est : combien étaient-ils  
dans le premier groupe ?

(Réponse la prochaine fois.)

## La matâire de sti lâivrotet

Editorial	1
Promenârda vè la fin dâo tsautein	2
Lè dâi	3
À la poûsta	4
Granne d'ècheint	4
Lo pllie biau travau dâo Rhoûno	5
Lo G 8	6
La cratche de fènna	10
Dâi z'hommo su la bouenna	13
Lo trossa-tîta	23

